

Message Text

LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 01 PANAMA 05188 042347Z

61

ACTION ARA-20

INFO OCT-01 ISO-00 EB-11 SSO-00 DRC-01 RSC-01 /034 W

----- 027099

O 042309Z SEP 74

FM AMEMBASSY PANAMA

TO SECSTATE WASHDC IMMEDIATE 1706

LIMITED OFFICIAL USE PANAMA 5188

EO 11652: N/A

TAGS: ETRD, PN

SUBJ: TEXT OF UNITED BRANDS-GOP AGREEMENT

ON BANANA TAX DISPUTE

THERE FOLLOWS SPANISH TEXT OF AGREEMENT REACHED NIGHT
OF SEPT. 3 BETWEEN UNITED BRANDS REPS AND GOP. AMBAS-
SADOR TOLD UB PRESIDENT BLACK THAT DEPT WOULD MAKE COPY
AVAILABLE TO WASHINGTON COMPANY REPRESENTATIVE.

BEGIN QUOTE.EL GOBIERNO DE PANAMA ACUERDA QUE DENTRO DE UN
PERIODO MAXIMO DE 15 DIAS CONTADOS DESDE LA FECHA EN QUE SE
REINICIEN LOS EMBARQUES, EL GOBIERNO ESTABLECERA UN NUEVO
NIVEL DE IMPUESTOS PARA LA EXPORTACION DE BANANOS. EL
MENCIONADO NIVEL SERA EL EQUIVALENTE DEL IMPUESTO DE EXPORTA-
CION UNIFORME ACORDADO ENTRE E IMPLEMENTADO POR LA UPEB EN SU
REUNION DEL 17 DE SEPTIEMBRE DE 1974; SE ENTIENDE QUE EL
IMPUESTO DE UPEB EN CUESTION ESTARA BASADO EN EL IMPUESTO
UNIFORME ACORDADO E IMPLEMENTADO POR LOS PAISES CON LA
MAYOR CAPACIDAD DE PRODUCCION. EN CASO DE QUE LA REUNION NO
TENGA COMO RESULTADO UN IMPUESTO UNIFORME, EL GOBIERNO DE
PANAMA, FIJARA EN FORMA UNILATERAL UN NUEVO NIVEL DE IMPUESTOS
PARA HACER QUE LA INDUSTRIA BANANERA DE PANAMAS SEA COMPETITIVA
CON LA DE OTROS PAISES PRODUCTORES DE BANANO DE IMPORTANCIA.
SE ACUERDA QUE LUEGO DE QUE ENTRE EN VIGENCIA EL NUEVO
IMPUESTO DE EXPORTACION Y POR UN MAXIMA DE 15 DIAS CONTADOS
DESDE LA FECHA DEL REINICIO DE EXPORTACIONES HASTA LA FECHA
EN QUE TAL NUEVO IMPUESTO ENTRE EN VIGENCIA, LA
COMPANIA PAGARA A LOS 60 DIAS CONTADOS A PARTIR DE LA FECHA
LIMITED OFFICIAL USE

LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 02 PANAMA 05188 042347Z

DE CADA EMBARQUE UNA SUMA EQUIVALENTE AL NUEVO IMPUESTO DE

UPEB DESCRITO ANTES, EL EXCEDENTE QUE RESULTE ENTRE EL IMPUESTO DE UPEB Y EL IMPUESTO DE UN BALBOA POR CAJA EXPORTADA DURANTE EL PERIODO DE LOS 15 DIAS SERA TRATADA EN LA FORMA SIGUIENTE:

- A) EN CASO DE QUE LA COMPANIA Y EL GOBIERNO ACUERDEN DENTRO DE UN PERIODO DE TIEMPO RAZONABLE LA TRANSFERENCIA Y VENTA DE LOS ACTIVOS QUE PASEE LA COMPANIA DENTRO DE LA REPUBLICA DE PANAMA, ENTANQUES LA COMPANIA ACREDITARA ESA SUMA AL GOBIERNO COMO PARTE DEL PRECIO DE VENTA ACORDADO.
- B) DE LO CONTRARIO, LAS PARTES ACORDARAN SOBRE LA FORMA DE PAGO DE TALES CANTIDADES.
- C) SE ENTIENDE QUE EL PAGO DE LA SUMA QUE EXCEDA EL NUEVO IMPUESTO DE UPEB ANTES DEFINIDO, NO SERA PAGADA COMO IMPUESTO DE EXPORTACION, SINO COMO PARTE DEL PRECIO DE COMPRA DE LOS ACTIVOS DE LA COMPANIA O POR CUALQUIER OTRO CONCEPTO QUE SE ACUERDE ENTRE AMBAS PARTES.

2. EN CUANTO AL IMPUESTO DE UN DOLAR POR CAJA REFERENTE A LOS EMBARQUES YA REALIZADOS DENTRO DEL PERIODO DE 60 DIAS ANTERIOR A LA SUSPENSION DE EXPORTACIONES Y NO PAGADO A LA FECHA, LA COMPANIA ACEPTA PAGAR LA MENCIONADA SUMA ASI:

- A) LA SUMA DE B/.1,800,000 EN EFECTIVO Y DENTRO DE LOS PROXIMOS SIETE (7) DIAS Y,
- B) EL SALDO A PAGAR SE UTILIZARA EN PRIMERA INSTANCIA COMO UN CREDITO CONTRA EL PRECIO DE VENTA DE LOS ACTIVOS DE LA COM-0,-8-, Y SI NO SE ACUERDA LA VENTA, ENTONCES LA COMPANIA ACORDARA LA FORMA DE PAGO CON EL GOBIERNO DE PANAMA.

3. EL GOBIERNO DE PANAMA Y LA COMPANIA ACUERDAN QUE, A MENOS DE QUE AQUI EXPRESAMENTE SE DIGA LO CONTRARIO, SE RESERVAN TODOS SUS DERECHOS Y RECLAMOS LEGALES. EN PARTICULAR SE ACUERDA QUE CUALQUIER SUMA PAGADA O QUE HAYA ACORDADO PAGAR LA COMPANIA COMA IMPUESTO DE EXPORTACION SE PAGA O PAGARA SIN PERJUCIO DE QUE LA COMPANIA ALEGUE ANTE LA CORTE COMPETENTE, QUE TALES IMPUESTOS FUERON FIJADOS O RECAUDADOS EN FORMA IMPROPIA.

4. LA COMPANIS INCIARA NEGOCIACIONES CON SUS PRODUCTORES ASOCIADOS CON RELACION A UN AUMENTO EN EL PRECIO POR CAJA QUE CUBRA EL AUMENTA DE COSTOS Y SE COMPROMETE A HACER ESTE AUMENTO LIMITED OFFICIAL USE

LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 03 PANAMA 05188 042347Z

RETROACTIVO A LA FECHA DEL PRIMER EMBARQUE. EL GOBIERNO ACEPTA DE BUENA FE LA PROMOMESA HECHA POR LA COMPANIA EN EL SENTIDO DE LLEGAR A UNA SOLUCION EQUITATIVA EN CUANTO A TAL AUMENTO. ESTAS NEGOCIACIONES SE LLEVARAN A CABO EN PRESENCIA DE OFICIALES DEL GOBIERNO SI EL GOBIERNO ASI LO DESEA.

5. EL GOBIERNO NO HARA RECLAMO ALGUNO EN CUANTO A CUALQUIER

IMPUESTO O PERJUCICIOS QUE HAYA PODIDO SUFRIR POR RAZON DE LA SUSPENSION DE LOS EMBARQUES (IMPUESTO DE EXPORTACION, TASA DE MUELLAJA V FERROCARRIL).

6. LAS PARTEN HAN ACORDADO INCICIAR A LA MAYOR BREVEDAD POSIBLE, LAS NEGOCIACIONES QUE SE REFIEREN A LA TRANSFERENCIA Y VENTA DE LOS ACTIVOS DE LA EMPRESA EN LA REPUBLICA DE PARLMA AL GOBIERNO PANAMENO A COMA ALTERNATIVA, CON REFERENCIA AL CAMBIO DE LA FORMA DE PRESENCIA DE LA COMPANIA EN PANAMA CON MIRAS A EVITAR POSIBLES FRICCIONES FUTURAS; EL ACUERDO PRESENTE NO CANTEMPLA ESTA OTRA FORMA.

7. LA COMPANIA PAGARA TODO RECLAMO LABORAL VALIDO QUE SE REFIERA A LA TOTALIDAD DE SUS EMPLEADOS O DE AQUELLOS EMPLEADOS DE OTRAS COMPANIAS QUE SEGUN LAS LEYES LABORALES DE PANAMA TENGAN UN RECLAMO VALIDO CONTRA LA COMPANIA.

3. DE SEPTIEMBRE DE 1974.

END QUOTE.

JORDEN

LIMITED OFFICIAL USE

NNN

Message Attributes

Automatic Decaptioning: X
Capture Date: 01 JAN 1994
Channel Indicators: n/a
Current Classification: UNCLASSIFIED
Concepts: CUSTOMS DUTIES, DISPUTE SETTLEMENT, AGREEMENTS, SUBSIDIARIES, BANANAS, NEGOTIATIONS
Control Number: n/a
Copy: SINGLE
Draft Date: 04 SEP 1974
Decaption Date: 01 JAN 1960
Decaption Note:
Disposition Action: RELEASED
Disposition Approved on Date:
Disposition Authority: shawdg
Disposition Case Number: n/a
Disposition Comment: 25 YEAR REVIEW
Disposition Date: 28 MAY 2004
Disposition Event:
Disposition History: n/a
Disposition Reason:
Disposition Remarks:
Document Number: 1974PANAMA05188
Document Source: CORE
Document Unique ID: 00
Drafter: n/a
Enclosure: n/a
Executive Order: N/A
Errors: N/A
Film Number: D740245-0568
From: PANAMA
Handling Restrictions: n/a
Image Path:
ISecure: 1
Legacy Key: link1974/newtext/t19740976/aaaacmdy.tel
Line Count: 135
Locator: TEXT ON-LINE, ON MICROFILM
Office: ACTION ARA
Original Classification: LIMITED OFFICIAL USE
Original Handling Restrictions: n/a
Original Previous Classification: n/a
Original Previous Handling Restrictions: n/a
Page Count: 3
Previous Channel Indicators: n/a
Previous Classification: LIMITED OFFICIAL USE
Previous Handling Restrictions: n/a
Reference: ERA A LA TOTALIDAD DE SUS EMPLEADOS, O DE AQUELLOS
Review Action: RELEASED, APPROVED
Review Authority: shawdg
Review Comment: n/a
Review Content Flags:
Review Date: 18 SEP 2002
Review Event:
Review Exemptions: n/a
Review History: RELEASED <18 SEP 2002 by boyleja>; APPROVED <26 FEB 2003 by shawdg>
Review Markings:

Declassified/Released
US Department of State
EO Systematic Review
30 JUN 2005

Review Media Identifier:
Review Referrals: n/a
Review Release Date: n/a
Review Release Event: n/a
Review Transfer Date:
Review Withdrawn Fields: n/a
Secure: OPEN
Status: NATIVE
Subject: TEXT OF UNITED BRANDS-GOP AGREEMENT ON BANANA TAX DISPUTE
TAGS: ETRD, PN, US, UNITED BRANDS
To: STATE
Type: TE
Markings: Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 30 JUN 2005